

J E L E N K O R.

12. szám

Pest, szerda február 11-dikén

1835.

F o g l a l a t : Magyar- és Erdélyország (orsz. ülések Pozsonyban és Kolosvártt; kinevezések; állatteny. társaság; kolozsvári casino; Besztercebánya új tisztathatósága; dunai gőzhajózás; adakozások 's erdélyi különféle) Spanyolország (Madridban jan. 18-kán kiütött zendülés, 's annak végbementje; hírek a' táborbul). Angliába (Globe, Examiner, Albion, Courier, Chronicle, Times, Standard, mindnyájan a' választásokról és ministeriumról). Franciaország. Ausztria. Elegyhírek. Gabonaár 's pénzkelet.

MAGYAR ÉS ERDÉLYORSZÁG.

Pozsony. Febr. 4-kén ó Felsőgököknek közlő születés-napjára már előbb kerületileg üdvözlő-felírás szerkeztetvén, az mind a' két táblán elfogadtatott. — A' RR. egyébiránt az urbéri VII t. cz. iránti 5-ik, és „Sclavonia“ iránti hatodik üzenetjüket mindenekben jóváhagyva, a' fő RR. höz átküldötték. Ezek a' RR. javaslatát még most sem fogadták el, hanem felszólítást határoztak, hogy ha önkény-távoztatás végett, a' fő RR. által javasolt módot (a' törvényhatóságok fölügyelését) a' RR. elegendőnek nem vélik, egy 3-dik alkalmasb 's czélszerűbb módot javasoljanak. — Febr. 5-kén a' RR. (Villax Ferd. ur a' czisztercezi rend apátjának szónoklata mellett) újabb üzenetet küldének a' hid dolgában. — Az országgyűlési képviselőségről önkényleg lemondott Kölcsey Ferencz és Eötvös Mihály urak helyébe, Szatmár vármegye jan. 26-kán tartott gyűlésében Darvay Ferencz főszolgabíró és Becsky Károly táblabíró urakat választá követveiv.

K o l o z s v á r : jan. 22, 23, 24, 26 és 27-dik napjain tartatott országos ülésekben az országgyűlés rendes tagjai lajstromkészítése vala napi renden; hosszas vitások után a' jan. 27-ki országos ülésben a' RR. abban egyeztek meg, hogy most az országgyűlési tagok lajstromkészítésébe 's birálásába ne ereszkedjenek, hanem hagyják másorra, midőn egy illy törvényes lajstromkészítést majd szükségesnek látandják. Arra nézve, hogy a' sarkalatos 's diplomatikai hivatalbeliek választásakor kik birjanak szavazási jussal, szózat többséggel azt határozták, hogy mind az szavazhat, kik megbízó (credentionalis) vagy meghívó (regalis) levélnél fogva ezen országgyűlés tagjai; e' szerint szavazni fognak a' törvényhatósági képviselők, 's kir. hivatalosak egyéb hivatalaikra való tekintet nélkül. E' határozásra ns Kolozs, Doboka, Küküllő, belső és k. Szolnok, Kraszna, Zaránd vármegyék, Udvarhelyszék 's Kővár-vidéke követi ellenmondásikat jelentették, 's azokat a' jegyzőkönyvbe iktattatni kívánták.

Ó es. kir. Főlsége a' magyar kir. udv. Kancellariához jan. 14-kérül intézett legfelsőbb határozata szerint Gerometa Antal magyar kir. helytartósági concipistát, magyar nemességre méltóztatott emelni.

„Ó es. k. Főlsége a' külső 's más vallásbeli szertartásu tartományokban tartózkodó mindkét rendű evang. magyar katonaság lelki ápolására minapi legfelsőbb intézetei által, Olaszország-

ban fekvő magyar seregeihez e' két vallásból két különös tábori-papot rendelai, — 's ennek következtében az illető egyházi Elöljáróságok alázatos ajánlatára, az ágostai vallásnak részéről ugyan T. Bukva Lajos, a' helv. vallásnak részéről pedig T. Harsányi Samuel urakat 600 conv. fr. eszt. fizetéssel ezen mineműségben kegyelmesen kinevezni méltóztatott: — kik is Budán az illető helyen 's magok egyházi felsőbbségöknél Pesten, magokat feljelentvén, a' k. magyar fő hadi kormány utasításával e' f. hónap 2-kán Veronába elindultak.“

ÁLLATTENYÉSZTŐ TÁRSASÁG: Az Állattenyész-tő Társaságnak e' f. h. 1-ső napján tartott téliközygyűlése elhatározta 's ezennel köz hírré tétetni rendelte: hogy miután a' mult 6 esztendei aláírás ideje e' folyó évben kitelik, az 1833-ban nyomtatott, 's a' képviselő uraknak az egész országban számos példányokban már kiosztatott új azaz a' jövő 6 évre kötelező aláírási ívek ezen szavai: „Az új aláírók pedig, kik az eddigi aláírásban nem részesültek, ennek hátralevő esztendeihez, u. m. 1833, 1834 és 1835-ik évhez is járulnak“ visszaható erővel nem bírnak, és az esztendei 10 pengő forint fizetésére köteleztetés ezen évben kezdődik, mellyben valaki aláír; ugyanazért mind a' képviselő urak mind a' beállandó új részvényesek kéretnek, hogy aláírásakor az aláírási íveken a' név előtt e' végre levő külön rovatba (rubrica) egyszersmind az aláírás ideje is mindenkor jegyeztessék föl.

Az idei versenynapok a' közgyűlés megbízatából a' választottság által fognak nem sokára meghatározatni és a' szokott Jelentésekben a' közönségnek tudomásuladatni. Addig figyelmeztetjük honi gazdáinkat, hogy állatmutatás és loárverés junius első 10 napján menend véghez multhatlanul.

Besztercebánya sz. kir. és bányaváros jan. 28-kán tartá tisztújításokét Schweitzer Gábor főkamagróf mint e' végre kiküldött kir. biztos ur elnöksége alatt. E' választás annál méltóbb 's jelesb vala ünneplésre, minthogy épen hatodik százada telék be, hogy Besztercebánya kiváltságait nyeré. Mellőzvéen azonban a' pompázási rajzolgatást, elmondjuk a' választás sikerét: 35 választó-polgár hely levén megürölve legelőbb is

e' polgársági képviselő tisztek töltettek be; utána szósólónak választatott Drechsler András; tanácsbelieknek: Pierl, Némethy, Schrenko, és Czilchert urak; polgármesterré Rarus Mihály, városbírónak pedig Gablits József tapsoló örömszaj és szavazással hagyatott meg.

A' KOLOZSVÁRI CASINO jan. 25. 26 és 27kén tartott szokott félelvi közgyűlésében nevezeteseb tárgyak voltak: a' Casinót illető szabályok ujra dolgoztatva megállapítottak, és kinyomatásuk 's elküldetésök a' részvényesek számára meghatározottak. — A' számadások megvizsgáltattak, mellyek szerint a' Casino pénzbeli egész vagyona 3217 for. 35 xr. ezüst pénzben, mi a' lefolyt két évi költségeken felül tisztán megmaradt. — Részvényeseinek száma 233. — A' Jelenkor folyó eszt. 1ső 's 2 számú Társalkodójában foglalt felszólítás következtetésében kijelentetni végeztetett: hogy a' Casino egyesülete a' jövő 1836ik éven kezdve a' Jelenkort egész iven 's három hasáiban nyomtatva kívánja járatni.* — Továbbá a' két magyar haza által tisztelt néhai Kazinczy Ferencz sarkövére 100 rft. e. p. ajánlott. — A' jelen országgyűlés tagjait szívesen látott vendégei közzé fogadá (a' vendégekről fenálló szabályok értelme szerint) egész esztendőre is. — Némelly tisztviselőjének idejök kitélvén, azok helyett új választás lett, mi szerint ezen felévre Igazgatók: Gr. Bethlen Adám, gr. Mikes János, Schütz József. Választottsági tagok: Ár Számuel, Biró Miklós, b. Bornemisza Ignác, Ditrich Számuel, Finta Ferencz, Fülei István, Gebbel Fridrik, Kelemen Lajos, gr. Mikó Imre, Némethi János, Szabó Lajos, Szegedi Mihály, Szentpéteri Imre, Váradi János. — Jegyző: Baranyai Sándor. — Pénztárnok: Pattanyus Antal. — Nincs azon hely és alkalom, mellyben a' közvélemény és szeretet az érdemes iránt magát kijelenteni nem igyekeznek. Példáját adá ennek ezen casinói közgyűlés is, midőn bölöni Farkas Sándor urat az Éjszaka-amerikai Utazás közönségesen becsült jeles iróját, kit a' szabályok szerint mint volt választottsági tagot választani ez úttal nem lehetett volna, — egyik igazgatónak szótartozik igen nagy többségével megválasztá, sőt annak elfogadására élénken is felszólíta. De ki ezt csoportos elfoglaltatásai miatt nem fogadható el. — A' Casino jegyzőkönyvéből Kolozsvártt jan. 29kén 1835 ben kiadta

Baranyai Sándor
Jegyző.

A' DUNAI GÖZHAJÓZÁS ÜGYÉBEN: Minthogy 1835 elejével belépett az idő, mellyben a' dunai 1ső gözhajózási társaság minden hajóját saját kormányára alá veszi, nem késik annak igazgatósága következőkről értesíteni a' közönséget: Mihelyt az idej hajózás megnyílik, minden gözhajó azonnal megkezdendi szokott utait, névsze-

*) Mi az illy nyilatkozásokat pontosan följegyezzük, hogy annak idejében tisztelt Előfizetőinkkel a' szavazás mennyiségét tudathassuk. Előleg szabad lesz érintenünk: hogy 3095 közül, kiknek az idén Jelenkor jár, 's kiknek illyképen a' javaslatra nézve elhatározó szavok van, — eddig 119 részint szóval részint bérmentes levél által jelenté ohajtását, 116 a' javaslat mellett vagy is fölszólíta, 3 pedig ellene vagy is „maradjon régi”re nyilatkozván.

a' Jelenkor Szerkesztősége

rint a' 36 löerejű Pannonia Pozsony és Pest között; a' 60 löerejű I. Ferencz Pesttől Moldaváig 's ha lehet, mint próbálni fogja, egész Kozlaig; Moldavától a' 3ik gözhajóval. Argoval közösülést, egy erre különösen rendelőndő tiszt fölügyelése alatt, apró hajók fogják föntartani, Argo egyébiránt Orsova és Galacz közt járand. — Az igazgatóság, hajóji kormányát átvételével mindent megteszen és semmi költséget nem kímélend, hogy az utasoknak annyi utazási kényelem és alkalom juttathassék, mennyit csak a' hely illy hajókon engedhet; a' kapitányoknak 's megbizottaknak szolgálatjuk vesztése alatt meg van hagyva: a' hajóji kitűzött és mellözhetlen rendet és tisztaságot mindenben föntartani 's mindenkit az utasok közül azon helyre utalni, mellyért fizetett; minthogy rend nélkül semminemű vállalat nem álihat fön. Ha előre nem látható jégzajlás nem lesz gátul, a' hajózás martz. 6kán Pozsonybul megindittatik. Biztosabb gondoskodás végett Bécsben a' fölvállalási levelek a' hajóindulást előző napon csupán a' levélposta megindulásáig adatnak ki; Pozsonyban illy leveleket válthatni egész az indulás órájaig. — Bécs és Pozsony közti közösülés-könnyebbités okául az igazgatóság Fink Ferencz polg. hajómester ural egyezésre lépett: hogy helyben minden gözhajóindulás-előtti napon különösen e' célra készített alkalmas hajók tartassanak készen, mellyeken az utasok minden uti holmijökkel együtt Bécsbul Pozsonyba szállittassanak. Fink ur egyszersmind kötelezé magát, e' szállítást 7 óra alatt eszközölni; mellynél azonban az indulás-idő olly pontosan fog megtartatni, valamint a' gözhajóknál. — Martzius és Aprilisre az uti tarifákat (rend-jegyzéket) ingyen kaphatni a' gözhajózási társaság hivatalánál Bécsben Wollzeile 869 szám alatt.

Mult 1834. 2dik feleében a' budai jöltevő asszonyegyesület céljára következő adakozások tétettek: Maria Anna ifj. magyar Királyné ö fölsége 250 fr.; Károly cs. k. főhg. 500 fr.; cs. kir. főhg országunk Náadora 1,250 fr.; cs. kir. főhgné 's Nádorné Maria Dorothea 750 fr.; Baldacey-Hunyadi báróné 50 fr. és 4; p. m. kétszerest 's 4 $\frac{1}{2}$ p. m. árpát; Brunsvik-Majthényi grófné 100 frtot a' kis gyermek-óvó-intézetre; továbbá a' pesti szemorvos-intézetben a' szegények számára fordított 31 pengő fr. áru gyógyszerek felét, 's végre 50 p. m. kétszerest, és 5 p. m. főzeleket; Benyovszky gr. 125 fr; Cziráky-Batthyány grófné 50 font szalonát és 2 p. m. főzeleket; Eszterházy hg. mint előbbi éveket is 1825 óta, úgy az idén is 10 öl tűzifát; Eszterházy Miklós gr. szinte így és ennyit; Förray-Brunsvik báróné 1 $\frac{1}{2}$ p. m. főzeleket; Förray Julie báróné 15 fr.; esztergami érsekség részéről 6 öl tűzifát; kalocsai érsek Kiobusiczky Péter ur 100 fr.; Majthény-Bartakovics asszonyság 6 zsák burgonyát 's 15 font zsiradékot; Orczy-Pejacevich báróné 40 font zsiradékot; telki apátság 2 öl tűzifát; Vörös-Hiemer asszonyság 200

fr.; Levi Katalin assz. 25 fr.; Domer Katalin assz. 14 font gyertyát és 4½ font szappant; Mayer Anna hagyomány 5 fr.; Todes Izsák hagyomány 27 fr. Lange Magda 5 fr. valamennyi váltó v. bécsi becsben.

ERDÉLYI KÜLÖNFÉLE. Kolozsvár jan. 29kén délelőtt a' kir. lyceumbeli tanítói Karok gyűlésében erdélyi püspök 's az iskolák és nevelő intézetek kir. főigazgatója tusnádi Kovács Miklós ur ő excjatiszt. Szolcsányi Szaléz ájtatos iskolabeli szerzetesnek, a' kolozsvári kir. nemzeti iskolák helybeli igazgatójának ő cs. kir. Felségétől több mint 42 évi tanítása jutalmául kegyelmesen adatott és szalagrul függő (24 cs. aranyat nyomó) nagy arany érdempénzt ünnepi szer-tartással felakasztani, 's ez után a' tanítói Karokat megvendégelni szives volt. — Egerbe gy jan. 27kén: Főherceg Ferdinand ő kir. Fensége méltóztatott a' nemes székely huszár ezred egyik századjabeli, nagyobb részin nemes aranyoszéki lakos 's gabonaszükében levő katonáknak 4 ezer pengő ftot ajándékozni, olly ezélarányos intézéssel, hogy a' tisztsztyályból már ki is rendelt biztosság vásárolja 's ossza ki a' gabonát lélekisméretesen a' szegény katonák közt.

SPANYOLORSZÁG.

A' Moniteur és j. de Paris következő telegraphi hirt közlenek mint a' Madritban levő francia követ hivatalos jelentését a' francia külministerhöz: „Madrit jan. 19: Tegnap a' város nyugalma komolyan megháborított. T. i. egy része a' 2dik könnyű gyalogezrednek azon szándékban, hogy szabadabb kormányt állítson, föllázadt. Az insurgensek kemény ellenszegülés után megadák magokat 's Madritbul nyomban kitararodtak az éjszakai táborba menendőleg. Erre a' béke már teljesen helyreállott. Gen. Canterac, ki csak közelébb neveztetett ki Ujcastilia főkapitányának, e' támadásban elesett.“ — E' telegraphi hir után, ugyanegy időben, egymásra közlik a' parisi hirlapok e' történet mivoltát részint hivatalos jelentések, részint magányos levelezések után. Mi a' sok közül a' következő körülményes leírást tartottuk legközzelhetőbbnek. „Madrit jan. 19. A' carlosiak utóbbi győzelméi 's Castiliaba csaptok óta bizonyos támadó mozgást lehet a' népben észrevenni, melyet még inkább táplált az új hadminister gen. Llauder ellen támadt ingerültség, ki köz hiedelem szerint minden hatását arra buzog fordítani a' királynénál, hogy minister-változást létesítsen, Minát a' seregtül visszahivassa, a' kamarákat fölözlassa, 's erősebb monarchiai kormány-rendszert alakítson. De nem csupán az ez által okozott ministeri meghasonlás, nem csupán a' hazafiak elégtelensége, kik igazságos reményeikben megcsalatra láták magokat, nem csupán ama' kedvetlen hírek, mellyek a' fölzendült tartományokból naponként csoportosan érkeztek, voltak jóslati egy közelgő krisisnek: hanem világos jelet mutatva ennek jan. 17kén a' börzén rögtön

álászállott pénz- és status-papirosok becse ia. Mi több, maga a' királyné ugyanez nap estve, midőn épen kabinet tanácsot tartott, több rendű jelentést vön, egy más nap kiütni készülő zendülésről. 1Skán reggeli 6½kor a' 2dik arragoniai könnyű gyalog ezred 2dik zászlóalja minden fegyverestül kiindult kaszárnyájából 's a' város középpontja felé vonult. 500—600 főnyi lehetett a' zászlóalj bizonyos d. Jose Cardero hadnagy vezérlete alatt, kin kívül még két tiszt 's 17 altiszt találkozott a' csapatban. Puerta del sol térre v. piacra érkezve, elfoglalák a' postaházat (la casa de correos) egy igen tágas épületet, melly az egész piac középpontja. Az őrség, melly az épületnél áll, mintegy 50 főnyi vadász-csapat egy kapitány és egy hadnagy parancsnoksága alatt, minden ellenszegülés nélkül tüstént megadta magát 's fegyvereit lerakván a' zászlóalj foglyává lön. A' felkölttek: „éljen a' szabadság! éljen a' királyné! le a' ministerekkel! le a' rosz tanácsosokkal!“ kiáltozások közt, melly lármát a' körül gyülvő polgárság is viszonzá, foglalák el a' postaépületet. Canterac general, ki csak néhány nappal előbb nevezteték ki Madrit főkapitányává, vágatva előterem 's kivont karddal sürgeti a' felköltöket fegyver-lerakásra, sőt Cardero hadnagyot elfogatni parancsolja; egyszerre több lövés történik a' felkölttek sorából 's a' generál 5 golyó-sujtottan halva földre terül. Az insurgensek bevonzolák a' testet; az épületet hadi véd-állapotba helyezék, mindenüve öröket, külpontokra pedig táborszemeket állítanak. A' város több részeiben már ekkor dobzaj ütteték; a' rendes katonaság mindenütt fegyverre siet; a' milicia urbana pedig zászlóaljoként sereglék a' város különböző negyedeiben össze. Gen. Bellido mint madriti parancsnok és Llauder minister, ki a' fővárosban összegyűjthetett minden katonaság vezérletét átvevé, külön pontokrul csapatokat vezettek a' zendülés helyére; Calle-mayorban néhány álgyu tüzetek ki, a' mellékes utcákon 's piacokon pedig a' katonaság támadó rendbe állított az épületet ostromlandólag. Llauder ostromhoz fogatás előtt, újra fölszólíttatá a' felköltöket fegyver-lerakásra; ezek azonban, ám-bár semmi élelmök nem volt az épületben, töltése pedig minden katonának fejenként csak 30, azt válaszolák: készebbek meghalni mindnyájan, mint megadni magokat. Llauder tehát 10 órakor megindítá a' tüzelést, első volt a' királyi őrgyalogság, melly az épületre lödözni kezdte, követé a' pattantyság a' Calle-mayorbul; semmit sem használt; az insurgensek ablakokból, háztetőről, 's minden rézs 's nyiladékból élénkül válaszoltanak minden lövésre. Félóra mulva a' támadó katonaság megszűnt vala tüzelni, de kevés

vártatva újra elkezdé 's később megest újra, de minden uttal hijában, az insurgensek semmit sem tágitottak; míg végre annyi hasztalan megtámadás után, melly alatt Zamora osztálynok 's még négy közlegény az ostromlók közül halva esett el, Llauder kénytelen volt erre megelégedni azzal, hogy a' szomszéd házakat fegyveres néppel rakja meg, minden további tüzelést pedig megszüntessen. Az említett elesteken kívül még Palafox kapitány, négy más tiszt, 15 közvitéz 's 6 polgár kemény sebet kapott. Ben az épületben az insurgensek csupán 2 altisztet 's két közvitézt vesztenek el. Mintegy fegyvernyugvás-féle következvén e' csatázat után, gen. Sola egy igen érdemes 's mindenkitül tisztelt férfi, bátorságot von magának az insurgensek közé lépni, 's kibékülésre legalább közbenjárói tisztét ajánlani. Az insurgensek nem vonakodtak az ajánlást elfogadni; mire Sola a' kabinetbe sietett, hol épen a' királyné 's ministerek összegyűlve tanakodtak, 's hol a' kibékülésre hajlás örömmelfogadtatott. Kis vártatva ezután a' kabinet San Carlos hget az insurgensekhöz küldé olly nyilatkozással, hogy mindnyájoknak bocsánat adatik, csupán kik Canterac-ot meglőtték, vonatnak kérdés alá. Cardero a' felkölte hadnagya válaszóla: hogy azt nem tudni, kik lőttek Canteracra, 's azt különben sem fognák tudatni, a' bocsánatnak ennél fogvást általányosnak kell lennie. San Carlos e' válasszal visszatért a' tanácsba. Egy órakor délután ismét gen. Sola jelent meg a' felkölteknél ő fölsége nevében 's a' ministerek becsület-szavára olly ígérettel, hogy az általános bocsánat megadatik 's az egész kellemetlen történet feledésbe megy. Erre némi capitulatioforma egyezés kötötték. Az insurgensek Madridbul nyomban kiköltözni 's legott az éjszaki táborba menni kívánkoztanak, mi megadaték; kívánák továbbá, hogy midőn a' városbul kimenendnek, takarodásuk fegyveresen úgy a' mint vannak, zengő hangászat mellett 's a' többi valamennyi ellenök harczolt katonaság hadi tisztelkedése közben történjék. A' kormány attól félvén, hogy a' bekövetkező éj még más veszélyeket is szülhet ezeknek itt maradandásokkal, annál inkább, mivel egy része a' városkatonaságnak már különben is hajladónak mutatkozék a' felköltekkal czimbora-kezet fogni 's „szabadság vagy halál“ 's több ef. kiáltásokra is fakadozott: minden kívánságot megadott, 's így az insurgensek, miután a' fővárost 12 egész óraig folyvásti szorongásban 's rémulésben tarták, estefelé lobogó zászlóval, fegyveresen, a' velök viaskodott többi katonaság tisztelkedése, tábori hangászat 's Biego revolutionalis dala éneklése közben, mellyet mind részükről mind az egész népéről többszöri hangos

„éljen a' királyné! éljen a' szabadság!“ kiáltószaggatott félbe, jó rendben elhagyák a' posta-épületet 's Alcovendas helység felé a' városbul kivonultak. Számukra Alcovendasba, hol a' következő éjt csöndesen tölték, még élelem is küldetett. Mondják, midőn e' kitakarodás történt, Llauder a' vezérlése alatt állott csapatokkal újra megakará őket a' szabadban támadni, azon oknál fogva, hogy zendülőknék a' kormány semmi hitelt sem tartozik adni, se fogadását megtartani, azonban a' többi ministerek e' szándéknak erősen ellenszegültek, 's becsületszavokat illy méltatlan módon megszegetni nem engedék. A' városban volt többi katonaság ezután szépen haza ballagott 's minthogy a' polgárság is szétoszlott, este a' város nyugalma már teljesen helyreállott. Minden egy közelgő kormány-változásra mutat, győzödelemre t. i. Toreno vagy is a' mozgás pártja részéről, 's megbukásra Llauder vagy is az ellenszegülés pártjáérol. — Nem tudjuk, mond végre a' levelező: okozé több benyomást e' leczke a' spanyol kormányra, mint a' jul. 17iki. Eddig a' haszon a' felkölte részén van; azon szükség pedig hogy velök csakugyan alkuba ereszkedni kell, továbbá azon részvét, mellyet ez alkalommal a' népség a' felkölte iránt eléggé kitüntetett, 's végre a' városkatonák szelleme, kik a' csatába vegyülni sem akartak, — a' legvakabbnak is fölnyithatják szeméit.“ — Más nap Alcovendasbul a' kormányhoz jött levelek szerint, a' felkölt zászlóalj korán reggel folytatta útját az éjszaki tábor felé. — Ugyanez nap a' mult napi történet szóba jött mind a' két kamaránál. A' Messenger errül ezt írja: „Madrid nov. 19kén estve. Ma mind a' két kamara ülést tartott, 's a' tegnapi történet miatt mind a' két helyen szóra vonattak a' ministerek, méltósággal a' procereknél, kevesebb tisztelettel, keményebben és tüzesebben a' procuradoroknál. Ez utóbbiaknál különösen erősen támadtatott meg a' hadminister. Szemére hányták t. i. többi közt, hogy francia közbenjárulást kívánt volna. Llauder illyképen válaszolt: a' nélkül hogy a' közbenjárulást épen kívánná, legalább nem akarja illy segéd eszköztül a' kormányt megfosztani. Martínez a' mellett, hogy a' ministeriumot általjában védelmezé, Llaudert pedig külön személye szerint épen nem, — egyenesen kimondá: hogy ő minden francia segedelem ellen van. Igen nehéz előre látni, mi fog majd e' dolgokbul kifejleni. Spanyolországban késznek kell lenni mindent hiálni, még azt is, hogy illyféle krízis, melly más országban talán legboldogtalanabb következéseket szülne, itt legszerencsésebben fejlődhetik ki. A' j. de Paris hozzá teszi, hogy Llauder felelete a' procurador-kamará-

ban igen habozó volt 's épen nem parlamenti; a' köz ingerültség pedig ellene olly nagy, hogy beszédjét többszöri zajjal és morajjal szakaszták félbe, 's a' vitatást még más nap is folytatták. Általában közössé lett a' vélemény Llauder ellen: mikép ő és partja a' francia közbejövettél azért kívánják, mivel bizonyosak benne, hogy ha egyszer a' carlosiak le lesznek győzve, többé semmi akadály sem marad a' szabadelmű intézvények mind inkább haladásának; — erre szeretnének tehát egy kis idegen sereget az országban akkorra tartani, melly azon haladást megigázhatná. A' lelőtt Canterac gen. szoros összeköttetésben állott Llauderrel, sőt ennek munkája volt, hogy kevés nappal előbb Madrit főkapitányává nevezteték; épen nem csuda tehát, hogy a' felkölték olly dühösen kivégzék. — Martinez, mond egy levelező, egészen más színben írálja szerte Londonba és Parisba a' jan. 17ki történetet, mint Llauder. Ez szerte dicsekszik vele, katonáji melly vitézileg viselék magokat, 's hogy pattyantyusai a' postaépületet derekasán lödözik; Martinez pedig e' körülményekről egészen hallgat. Legigazabb az, hogy mind az őrség — mind a' polgárkatonaság legkisebb jelét sem adá egyik vagy másik ministeri párthoz ragaszkodásának, mert Martinezről jól tudják, hogy az egész ember nem más mint egy optimista fecsegő; Llauderrel pedig, hogy igazi áruló minden párt iránt, mellynek zászlójához eddig elé esküvék. Lacy kivégeztetése (Llaudert egykor gen. Lacy emelék a' semmiségből, ennek köszönheté minden szerencsését, 's még is midőn Lacy üldöztették, Llauder volt az, mint akkor még kapitány, ki őt elfogta 's a' kormánynak kivégeztetésre átadta) üldözni fogja őt egész a' sirig, ha még is szerencsés lesz valaha sirba temettetni. Maga a' természet össze látszik esküdni a' szerencsétlen királyné ellen. Tegnapelőtt Lequeitióban a' löporraktárba mennykő ütött be, 's az egész épület, a' benne dolgozott 55 emberrelegyütt légberöpité. Szerencsére S. Sebastiannál a' szomszédban horgonyzott egy gőzhajó, mellyből új löszereket 's katonaságot lehetett előteremteni.

Bayonnei levelek egy ütközetet emlitenek, melly jan. 17kén Eulate mellett a' carlosiak és constitutionalisták közt, ez utóbbiak győzödelmével történt volna. 19kén ismét más csata történt Mina tartalék csapatjai 's az 5ik navarrai carlosi zászlóalj közt, szinte az utóbbiak veszteségével, mert állásaikból kiverettek 's egész vidék-ről elűzettek. Mina 20kán Pamplonában volt, de már nem beteg, hanem hadaival foglaltoskodva. — Jan. 18kán a' lelőtt Canterac helyébe Madrit főkapitányává ideiglen gen. Belido neveztetett; ugyane' napi decretum által

szinte főkapitányokká Granadába Castejon, Murciaába pedig Espinosa, Lopez Banos, Mussa, és Adama Castiliába küldetnek a' táborhoz; Latre, Bedoya és San-Llorente az éjszaki sereghöz; Quesada hasonlóan csapatot kap.

ANGLIA.

A' Globe így okoskodik: „Az igazságos és hatalmas kormánynak hasznát a' törvényes ellenzés (oppositio) szintűgy elismeri, mint a' ministerium baráti. De kell is igazságosnak lennie azon kormánynak, melly a' mostaniakhoz hasonló időkben hatalmas akar lenni. Úgy de Sir Robert Peel és társai eddig nem voltak igazságosak, hanem teljességgel igazságtalanok az irlandi katolikusok, az angol dissenterek, a' testületi városok lakosai 's a' t. iránt. A' toryk azzal dicsekszenek, hogy a' whigministeriumot „itt ott“ támogatták, 's meg nem buktatták; pedig bizonyos, hogy ha megbuktathaták vala, azt inkább tizszer fogták volna tenni, mint egyszer. Igen furcsa, midőn azzal dicsekszenek, hogy nem tették azt, mit úgy sem valának tenni képesek. Az Examiner névjegyzékét közli mindazon kabinettagnak, 's tisztviselőnek, kik nyugpénzt húznak az országpénztárából. Közöttük Wellington hg az első, ki 33,104 ft stget húz. Valamenyien pedig mind össze 62,192 ft stget. Ide tartoznak még azok mellyek ama' mennyiségbe nincsenek beszámítva, 's azon nyugpénzek, mellyeket Wellington hg rokonai húznak, mintegy 26,000 ft stgre ütnek. De még tetemesb lesz ezen összeség, ha az egyházi pártfogás (patronatus) és rokonság (nepotismus) is számbavéteik, 's annak jövedelmeit könnyen tehetni 97-90,000 ft stgre. 'S mindez tory kezek közt van. A' mult ministeriumnak ellenben csak két nyugpénzese volt, egyik Auckland lord 700 ft stggel, a' másik Wellesley maquis Wellington hg testvére 5387 ft stgel. mellyet ő akkor nyert, midőn még tory volt a' kormány. A' különség tehát szerfölött nagy. — Az irlandi választásban azonosan viselték magokat az orangisták. A' Vaterfordi megye választójához fölírást bocsátott, mellyben arra szólíttatnak föl, hogy Ryan özvegynek fija vérebe mártott kötényt tűzzék föl zászló gyanánt, ki mint tudva van Rathcormacban a' tized-behajtás alkalmakor minap agyon lövetett. — Az Albion (isméretes tory lap) közli velejét Sir R. Peel beszédének, mellyet az a' tamworthi választókhoz tartott jan. 16kán. E' beszédben, az Albion szerint, azt nyilvánítá Peel, hogy ő a' mostani alsóházzal képes lesz conservatív elveken épült reform mellett az országot kormányozni. A' Courier fenakad azon, 's méltán, hogy az Angliában olly tömérdek divatú nyilvánosság mellett az első minister gyorsiróru nem gondoskodék, ki ezen

beszédet, melly olly fontos oklevél fogott lenni, leirja, 's hogy a' közönségnek bővebb tudósítás hijányában az Albion szük előadásával kell megelégnie. Azt mondja ezután a' Courier, hogy e' választó gyűlésnek Tamworthban ennél fogva igen furcsának kellett lennie 's különös neműnek, hogy még ama' beszédet sem lehet megkapni teljesebben; de hihetőleg Sir R. Peel sem lehet sükeréről olly bizonyos, mint azt a' felhozott beszédben igen is elhítenni ohajtáná. — Az ellenzés (oppositio) lapjai még mindig szükségesnek állítják, hogy Manners-Sutton ne választassék meg speakerül (alsóházi elnökül) 's helyette többeket ajánlanak. — A' M. Chronicle azon javításokra nézve, mellyeket a' ministerek a' dissenterek ügyében szándéklanak, azt jelenti, hogy Peel a' meghívott dissenter fő papoktól csak a' házassági egybekelés szöszkerkesztését kérdezte, egyebet semmit, hihetőleg tehát csak ezt akarja megigazíttatni. —

A' Times magasztalólag jelenti, hogy a' ministerium valóban értekezik a' püspökökkel az egyházjavítás iránt. Kiereszkedik ezután azon számos visszaélésre, mellyekkel az egyházi alkotmány telve tömve van; szavai imezek: „A' püspöktől kezdve lefelé a' plébánosig sok nincs rendén; a' püspöktől fogva, kinek helyzete gyakran megengedi hogy igazságtalanul cselekedjék, a' plébánosig lefelé, ki gyakran meghallgattalanul kénytelen azt eltűrni, szükséges lett a' törvényhozás javító keze, hogy amott korlátozzon, itt pedig ótalmazzon. Mi a' püspökszékeket és jövedelmeiket illeti, azokra nézve tömérdek az egyenlenség; tág mező nyílik itt, az átvitel vagy átruházás alkalmával, a' megvesztegetésre, a' cselere, 's álnokságra és hanyagságra lelkészi kötelességeik iránt. Ha nem létesíthetni is azt legalább még most, hogy egyenlők legyenek a' jövedelmek, annyit mindazáltal most is tehetni, hogy a' munkás lelkész nyerje meg fáradsága jutalmát. Azonban a' M. Chronicle is meg van azon tervvel elégtülve, mellyet az egyházjavítás ügyében a' Standard közölt. Következők szavai: „Bármilyen szándékkal dolgozták ki e' tervet, egy pillanattig sem vonakodunk őszinte megelégtülésünket kifejezni az iránt, hogy kénytelenek voltak a' toryk olly javítási tervet felhozni és javasolni, — valószínűleg e' az más kérdés — melly a' püspökszékek egyenlökké tételére, a' hivatalhalmozás (plurality) és egyházi henyehivatalok (sinecurák) eltörlesztésére czéloz, 's azt akarja, hogy Angliában és Wallisben minden egyházkörnek legyen a' hely színén saját lelkésze, illő jövedelemmel ellátva. Ha valaki öt év előtt azt állította volna, hogy tory ministerium illy tervet fogna javasolni, bizonyosan azon ábrándozók v. álomlá-

tók (visionair) sorába fogták volna számlálni, kik Abbé St. Pierrehez, vagy Harrington hazánkfijához hasonlítanak. Többire ezen egész javítási terv Angliát érdeklí. Irlandról benne eddig szó sincsen.“ (Ö.B.) Minthogy a' Standard, Sir Robert Peelnek az Albion által közölt beszédráját helytelennek nyilvánította, azt jegyzé meg az Albion, hogy ama' kivonat olly helyes, a' millyen csak egy óraig tartott beszédnek rövid rajza lehet. Azt igéri azután az Albion, hogy e' beszédet már más nap közleni fogja; azonban se ő, se más lap nem közölte még azt. — A' Courier szerint van Zuylen németalföldi minister, ki különös küldetésre vala megbizva Londonban, jan. 24kén ült ismét Rotterdam f. lé hajóra 's hollandi lapok jelentik már Hollandiába megérkezettét. — A' Morning Herald jan. 26ról hiteles kutfök után állítja: előbbi napon hírnök érkezett Pétervárból Londonba azon hírrel, hogy Pozzo di Borgo gr. az eddigi orosz követ a' párisi udvarnál, Londonba küldetik orosz követnek. E' hirt a' fr. j. des Débats is közli azon hozzáadással, hogy Medem gróf, eddigi orosz ügyviselő a' londoni udvarnál, leend ügyviselő Párisban.

A' ministerium a' Standard állítása szerint megelégszik a' választásokkal. — A' Staffordshire Advertiser bővebben tudósít a' jan. 16kán Tamworthban Sir. R. Peelnek adott lakomáról, 's az első minister beszédéről. A' társaság, mint mondja, 250ből áll. Robinson ur volt az előülő. A' közönséges áldomások kiürítettésök után fölkele Wolley ur, és Peel egészségére köszönté el poharát. Ekkor fölállott Peel, 's hosszabb beszédben bőven nyilatkozott a' ministerium jelen állapotjáról. Elsőben is sajnálkozását jelenté, hogy a' választás előtt nem szólhata választójával, annál inkább köszönté tehát nekik most a' megválasztatást. Azon körülményekre nézve, mellyek közt a' ministerséget föl vállalta, különösen azt emlité, hogy nem igaz, mintha összeheszelés következésiben történt volna a' ministerium-másítás. Olly kevéssé beszéltek ök, ugymond össze, hogy Wellington hg még azt sem tudta: el fog é ő (Peel) utazni; v. nova utazik, 's meddig szándékozik oda mulatni? Továbbá, minthogy az ellenzési sajtó azt állította: hogy a' mostani ministerium tartozik felelni a' volt ministerium elbocsátatásáért, ő, ha tán azt kellene fölségének javaslania: hogy vagy híja vissza Melbourne ministeriumát, vagy felelős legyen az elbocsátásért, inkább ez utólsót választaná. „Első lépésem, folytatá, ministeriumba jöttemkor azon javaslat volt ő fölségéhez: adjunk szüles és terjedt alapot a' kormánynak, 's e' szándékból engedelmet kértém ő fölségétől Stanley lordot és barátit is meghíhatnom együtt dolgozásra.

De mivel ez nem sült el, azon voltam, hogy a' királytól vett megbizásnak, mennyire telhetik, feleljek meg. Ezen alap, melyre a' ministerium építetett, természetesen nem olly széles többé, mint ohajtám; de legalább azon igyekeztem, hogy emberséges férfiakat szerezzek társakul, 's ezt el is értem." Ezután az oppositiot támadá meg, hogy az nem a' nép szavát 's érzelmét fejezi ki; a' javításokra nézve pedig így nyilatkozott: „Azt mondták, nem vagyok reformer, 's ha az ohajtok lenni, hittagadó leszek. Mi előtt határozot-tan megmondhatnám: reformer vagyok e vagy sem? meg kell határoznom e' szót magát. Vannak emberek, kik reformereknek nevezik magokat, 's az igazi javításoknak még is gátot vetnek; kik haszontalan javaslatokkal ölik a' parlamentben az időt; kik fitogatásból beszédeket tartanak; kik mindazokat visszaélések védeinek állítják, kik a' visszaélésnek általok tett meghatároztatását helyeslik. Egyik az uniot tartja visszaélésnek Nagy-britannia és Irland közt; másik az angol egyházat, 3dik a' nagy eskütszékét; 4dik titkos szavazást sürget; 's végre ismét egy ötödik azt kívánja: parancsoltassanak ki a' püspökök a' felső házból. Én mindezen indítvány ellen szavaztam, 's ezentul is azt fogom tenni. De ha ez által ellenreformer v. visszaélés-védelmzői nevet nyerek is, ezen ítéletet Athorp és John Russel lordokkal közösen viselem, mert ők is azok ellen szavaztak. Szempontom, mi a' visszaélést illeti, gyakran különbözni fog másokétól, kik talán törvényink és intézvényinken kívánnak másítást. Azért én gyakran kétes fogok lenni visszaélés gyanánt tekinteni azt, mit valaki annak kiáltoz. Végzetül reményét fejezé ki, hogy a' ministerium meg fog maradhatni, legalább neki személyesen nincs egyéb célja, mint használni a' hazának, 's ha ezt nem érheti el, vigasztalni fogja azon meggyőződés, hogy kötelességét teljesíté.

FRANCZIA ORSZÁG.

A' pairkamara ülésében jan. 22kén vita közben maga megvallá Thiers ur, hogy a' pairszék előtt kezdendő nagy politikai pör még sokáig eltarthat. — A' 360,000 frankot a' pairszék szükséges költségei fejében kívánó törvényjavaslatot az újabb pairség is ellenzé. Midőn mindazáltal kezdet kellett emelni, kevés kéz nyult ellene, de a' titkos szavazás után mindnyájok csudáltára 98 szózat határozá annak elfogadtatását 43 ellen. — Banyi szózatot az oppositio nem várt. Ezen vita alatt Noailles hg. volt első, ki szólni kezdé, 's kinek beszéde említést érdemel. Ő, úgymond előbb hallgata, míg a' kamara illetőségi kérdése nem határoztaték el. Most az illetőség el van ismerve. Midőn ő a' vád részleteit olvasgató, 's a' tett dolgokat hallá, több parral ugyanazon meg-

győződésben volt, hogy nem csak a' kormány, de az egész társaság megtámadtatott; azt hívé tehát, hogy a' kamara szép kötelességét teljesítendi, ha e' kinos föladást föl vállalja. Most ezen munkálás közepett törvényt javasol a' kormány előgondoskodásul némi igazításokra nézve, mellyeket a' pör folyama netalán meg kívánand. A' szónok ezután azon kérdéseket kezdi fejtegetni, mellyek a' törvény által támasztathatnának. Emlékeztet a' követház zajos vitájára, 's azután így folytatja: „Küldetés... mint bíró elvállaltam, de mint politikusnak azon politikai ártalmakra is figyelmeztetnem szükség, mellyek a' kormányra, pairségre és társaságra háramolnának. A' kormány-nak valóban szolgálatot tenne az, ki pályáján, mellyen megindult visszatartóztatná őt, 's így azon botránkoztatást, mellyet a' pör szükségképen okozni fog, meggátlaná. A' juliusrevolutio által annyira megcsönkített a' a' mostani kormány által némileg megújított pairséget a' kormány-nak nézetemnél fogva jobban kellene kimélnie. Nekem a' buzgóság daczára is, mellyet csak dicsérni lehet, úgy tetszik, hogy itt a' szoros törvény-formát nem tarthatni meg. Ezt majd csupa lehetlenségnek fogják vélni, a' hiba azokban lappang, kik ezen óriási vállalatba kaptak. Én a' történetekben sehol sem láttam, hogy a' győztes sereg törvény elé idézte volna a' meggyőzöttet. Mivel tehát a' kormány meggyőzte a' zendülőket, épen az által el is ítélte őket." Ezután melegen szólott a' közbocsánat mellett: „A' kormány érdekében van, úgymond, hogy olly kevés vétkest találjon, a' mint csak lehet. Én csudálkozom, hogy azon ügyes férfiak, kik vezérlik a' kormányt, a' pör következményivel nem gondoltak. Az eszmék (ideák) rendtelensége közepett, mellyek élesen bélyegzik korunkat, a' tett dolgok tapasztalása mélyebb meggyőződésül szolgál a' népnek, mint vád alá tétele a' vétkeseknek." A' ns pair még azután sokáig és körülményesen szolt e' tárgyról a' ház szünetlen figyelmétől kísérve, míg végre a' törvény ellen szavazott. Utána Thiers ur következett, 's a' Noailles hg. által fölhozott okokat ügyekezék kiforgatni, vagy legalább meggyöngyíteni, kiki térve mindazon kérdésre, mellyeket a' vita gerjeszte, végül azt mondá a' közbocsánatról, hogy arról nem örömet és fájdalommal mondott le. — Mounier báró 's pair, a' kormánytól, a' lengyel követelések vizsgálatára van megbizva. Ha nem csal a' szin, úgy látszik, mintha Lajos-Fülöp a' kühatalmak föl föltünő követeléseivel akarná a' parlamenti ellenzést zaklatni és fásasztgatni. — A' francia követnek Washingtonból visszahivatását első lépésnek nézi a' külföld háboru-üzenetre, 's megindulást is okozott, nem azért mintha kellenék a' háboru kimenetét az egyesült statusok és Fran-

cziaország közt, hanem mert a' francia ministe-
rium állása e' mellék kérdésben a' kamarával
szemközt koczkáztatik 's kétségbe jő. Annyi na-
gyon is bizonyos, hogy Europa valamennyi kor-
mányai egyetértenek egy idő óta a' francia kor-
mány politikájával, 's hogy különösen a' doctrinai-
rek mozdíták ezen egyetértést elő. De épen azért
félnek egy uttal, hogy e' pénzkérdés lemondásra
birhatja vagy kényszeritheti ezen férfiakat; 's ki
tudja: értenének e' utódjaik olly jól e' politikához
mint ők? Igy Európában semmi olly kedvetlenség-
get nem okozna most, mint ministerváltozás Fran-
cziaországban és Angliában, ha t. i. a' torykat whi-
gek üznék ki a' kormányból, 's egy uttal a' fran-
cziáknál is tiers parti váltaná föl a' doctrinaireket.
A' viszonyok ekkor gonoszabbak fognának lenni,
's a' háboru az egyesült statusok és Franciaor-
szág közt nagy jelentésű lenne egész Európára
nézve. — A' pairszék jan. 24kén négyet az elfogot-
tak közül szabadon bocsátott, 11et pedig vád alá
tett. — A' fékbiróság (Zuchtpolizei) jan. 24én a'
szabad népoktatás társasága ügyében, mellynek
a' nép-fölvilágítás vala czélja, Gervais, Désa-
venieres, Audiat, Cercueil, Dujardin, Beaumet,
Dolley, Paguère és Cabet urakat fejenként 150
frank bírságra ítélte, 's mindnyájokat egymásért
összesen a' költségek megtérítésére.

A U S Z T R I A.

Triest és Velence közt a' kereskedés igen
élénk lön, 's kis idő alatt úgy fölemelkedett, hogy
még jövőre nézve is kedvezőleg mutatkoznak a'
kilátások. Az ausztriai kormányt e' körülmény
arra látszik bírni, hogy szemügyét a' hajózásra
fordítsa, 's azon védelemre, melly a' török és gö-
rög vizeken a' hajózásnak olly szükséges, mint-
hogy gyakran kísérésre szorulnak az utazók, a'
kalóz rablók végett. Ezért az ausztriai tengeri erő
meg is fog szaporittatni. A' Triestben megjelenő
ausztriai Lloyd újsága első számában kereske-
dési kimutatást közöl az ausztriai és francia
kölcsonös kereskedésről, mellyből az tetszik ki:
hogy Ausztria Franciaországgal 1832ben foly-
tatott kereskedésiben tetemesül nyert, mert több-
bet eladott neki mint vett tőle. Ugyan is az ausz-
triai kivitel összesége 34,000,000 frank áru

volt, az összes behozatal pedig csak 7,400,000
franknyi, honnan Ausztria franciaországgal ke-
reskedésében majd 25 millio frankot nyert. A'
kiviteli czikkekből első helyen áll a' nyers v.
gyártatlan selyem, mellyből 24,820,000 frank-
nyit vive ki: utána jő a' gabona és hüvelyes ve-
temény majd 5 millionyi értékű 's 3dik helyena'
többnyire magyarországi termésű nadály (piócza)
kereskedés, melly 1,524,000 frankot hozott be.
(ebből 50,450,250 darab szállított ki). Beho-
zatbeli legtöbb a' kész czukor, mellynek 2 millio
88 ezer frankra hág értéke, 's utána a' gyarmati
portékák. E'jegyzék szerint, Franciaország
191,400 franknyi könyveket, rézmetszeteket,
könyomatokat 's a' t. adott el Ausztriának. —

E L E G Y H I R E K.

Duchetiaux a' belgiumi törvényszékek 's bör-
tönök statistikájában azon nevezetes körülményt
közli, hogy 1830—34ig 's így 4 év alatt Bel-
giumban egyetlenegy törvényes kivégeztetés sem
történt. — Talleyrand hg annyira meggyengült,
hogy csak két inas segédelmével járhat már, kocsi-
jába is ketten emelik; febr. 2kán tölté be 81 évét.
— A' leuchtenbergi hgnél Anglián keresztül utaz-
takor egy lengyel menekvő tisztküldöttség va-
la udvarláson Maria de Gloria királynénak ajánl-
ván egy uttal szolgálatját. Mire a' hg ezt vála-
szolá: Én csak alattvalója vagyok Portugáliának,
de minden igazságtalanul üldözött biztos menede-
ket találand fogadott uj hazámban. Az éjszakame-
rikai statusok tengeri ereje a' tengerügyi titoknok
legujabb előadása szerint 12 liniahajó, 15 fregát 14
korvett 's 6 goelett, 's kész anyagjok van 5 lineahajó,
11 fregát, 1 korvett 's 2 goelett-építtetésre. Összes
tengerhadjok 6072 fő, 's az ujdun létegesített hajó-
katonai test minden tiszttestül 1783 száma. — Spa-
nyolországban számos követ egy olly törvényja-
vaslatot kér előterjesztetni, mellyben mind a' két
nemű szerzetekbeli tagoknak az önkényleges vilá-
gítás engedessék meg. Azon esetre a' világba
visszalépett szerzetesek segédekül jöhetnek a'
lelkészekhez, az apácák pedig kórházi szolgál-
latot tehetnek 's nyugpénzt kapnának a' klastro-
mi jövedelmekből.

A' gabona pesti piaczi ára február 10kén 1835:								P é n z k e l e t:					
pozsonyi mé- rő váltó gar.	leg- jobb	közép- szerű	ose- kély	pozsonyi mé- rő váltó gar.	leg- jobb	közép- szerű	ose- kély	Bécs február 7kén középár pengő pénzben.					
Tisztabuza	—	140 $\frac{1}{2}$	—	Zab	83 $\frac{1}{2}$	82	80	Status 5 pC. kötel.	100 $\frac{2}{3}$	1834ki statusköles.	573 $\frac{2}{3}$		
Kétszeres	—	123 $\frac{2}{3}$	120	Köles	—	—	—	" 4 pC.	93 $\frac{2}{3}$	Kam. 2 $\frac{1}{2}$ pC. kötel.	60 $\frac{1}{2}$		
Rozs	116	113 $\frac{1}{2}$	—	Köleskása	—	—	—	" 1820ki köles.	212	Bankrészevény	1286 $\frac{1}{2}$		
Arpa	100	96 $\frac{2}{3}$	—	Kukoricza	100	98 $\frac{2}{3}$	—	" 1821ki "	138 $\frac{1}{3}$	Cs. arany pCt. agio	—		

Szerkeszti Helméczy. — Nyomatja Beimel.